

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 99 (1981)  
**Heft:** 30-31

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Verlags-AG der  
Akademischen-technischen  
Vereine

Offizielles Organ  
des Schweizerischen  
Ingenieur- und  
Architektenvereins (SIA),  
der Gesellschaft Ehemaliger  
Studierender  
der ETH Zürich (GEP)  
und der Schweizerischen  
Vereinigung  
Beratender Ingenieure (ASIC)

Normen und Dokumentationen

SIA-Generalsekretariat  
Selnastrasse 16  
Postfach  
8039 Zürich  
Bestellungen und Auskünfte  
schriftlich oder durch  
Telefon (01) 201 15 70

Schweizerische Bauzeitung

Erscheint wöchentlich

99. Jahrgang 27. Juli 1981 Heft 30-31/81

## Redaktion

«Schweizer Ingenieur und  
Architekt»  
Rüdigerstrasse 11  
Postfach, CH-8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

Redaktoren:

Kurt Meyer,  
Chefredaktor

Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA

Druck:  
Offset + Buchdruck AG  
Staffelstrasse 12  
8021 Zürich

Nachdruck von Bild und Text,  
auch auszugsweise, nur mit  
Zustimmung der Redaktion und  
nur mit genauer Quellenangabe  
gestattet.

## Abonnemente

Schweiz:

1 Jahr Fr. 135.—  
1/2 Jahr Fr. 71.—  
Einzelnummer Fr. 5.—

Ausland:

1 Jahr Fr. 144.—  
1/2 Jahr Fr. 75.50  
Einzelnummer Fr. 6.—

Ermässigte Abonnementspreise  
für Mitglieder des SIA, der  
GEP, des BSA und der ASIC,  
für Studenten und für Mitglieder  
des STV

Postscheckkonto:  
«Schweizer Ingenieur  
und Architekt»  
80-6110, Zürich

Mitteilungen betreffend  
Adressänderungen,  
Abonnemente  
und Bezug von Einzelnummern  
sind zu richten an:  
«Schweizer Ingenieur  
und Architekt»  
Edenstrasse 20,  
Postfach, 8021 Zürich  
Tel. (01) 207 80 91/97

## Anzeigenverwaltung

IVA

IVA AG für internationale  
Werbung, Hauptsitz:  
Mühlebachstr. 43  
8032 Zürich  
Tel. 01/251 24 50

Filiale:  
19, av. de Beaulieu  
1004 Lausanne  
Tél. (021) 37 72 72

## Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique  
de la Suisse romande

Adresse: 27, av. de Cour  
1007 Lausanne

No 14/1981

Constructions publiques

Le nouveau bâtiment ad-  
ministratif de la Direc-  
tion d'arrondissement  
des téléphones (DAT) à  
Lausanne

Chauffage - Ventilation -  
Climatisation 225

Installations sanitaires, par  
Maurice Ponzio 227

Registre professionnel

Conception architecturale 217

Structures et préfabriqué 221

Un registre européen des  
professions techniques, par  
Marius Beaud 228

## Inhalt

Baustatik	
Durchstanzen von Flachdecken mit Berücksichtigung der Momente. Von Jean Ochsner, Basel	661
Architektur	
Kanton Basel-Stadt: Auszeichnung für gute Bauten 1980	664
Umschau	
Rekord-Schwertransport auf Schweizer Strassen. Erstes Strahltriebwerk nachgebaut	675
Nekrologe	
Jakob Ackeret. Charles Aeschmann	676
Wettbewerbe	
Concours pour le nouveau Tribunal cantonal à Lausanne	678
Architekturpreis Beton 81. Gemeindehaus in Obersiggenthal. Turnhalle und Zivilschutzanlage in Wettingen (AG). Arbeitskolonie Murimooos (AG)	680
Braune Seiten	
Laufende Wettbewerbe	B 117/118
Aus Technik und Wirtschaft	B 118/119
Tagungen. Stellenvermittlung SIA/GEP	B 120

## zum Titelbild



### Elektro-Heizanlagen

Star Unity, ein rein schweizerisches Unternehmen mit dem Ziel, umweltkonforme, energiefreundliche Heizanlagen herzustellen, befasst sich bereits seit 30 Jahren mit dem Bau von Elektro-Heizanlagen. Wir projektieren ein ausserordentlich breites und anpassungsfähiges Apparatespektrum. Ein Programm, mit dem wir in der Lage sind, jedes, auch Ihr Heizproblem optimal zu lösen.

Star Unity AG entwickelt nicht nur lufthygienisch, sondern wirkt auch bahnbrechend bei der Einführung der Wärmespeichergeräte. Wir reduzierten

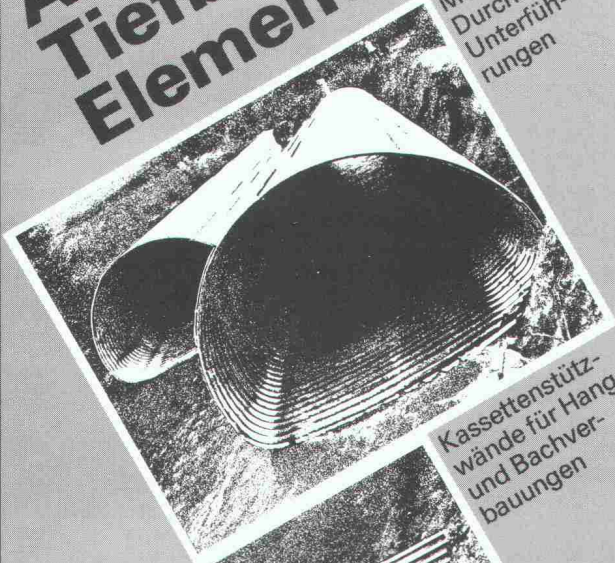
als erste Firma die Bautiefe der Speichergeräte dank verbesserter Isolation von 36 cm auf 25 cm. Mit der Entwicklung unseres TTC-Systems gelang bereits vor 4 Jahren das, was noch heute als sensationell gilt, nämlich der Bau eines Wärmespeichersystems von nur 15 cm Bautiefe. Das im Baukastenprinzip aufgebaute TTC-System erlaubt eine frei wählbare Dimensionierung von Mischheizkörpern.

Heute befassen wir uns, nebst der Fabrikation und dem Verkauf unserer bewährten Apparate, sehr intensiv mit der Einführung von energiesparenden Apparaten. Wir fabrizieren Systeme zur Substitution von Energie. - Substitution = Ersatz oder teilweiser Ersatz von Energien wie Elektrizität, Öl und Gas mittels Sonnenenergieanlagen für Warmwasser, Schwimmbäder und Übergangsheizungen. Ein bewährtes Team bürgt für Qualität und seriöse Beratung.

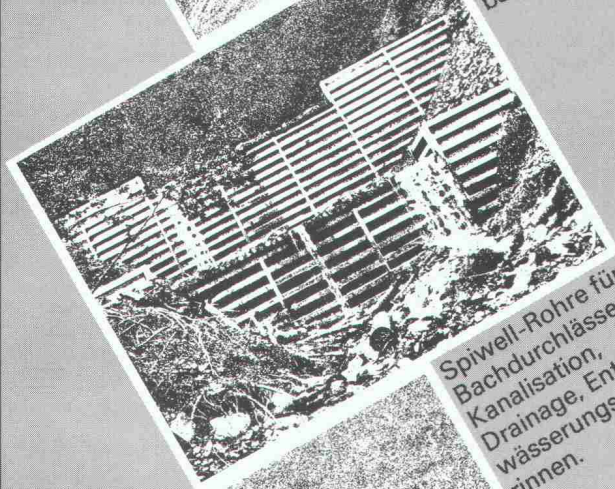
Star Unity AG  
Brunnenhofstrasse  
8804 Au/ZH  
Tel. 01 / 780 84 84

# Armco-Tiefbau-Elemente

Multiplate® für Durchlässe, Unterführungen



Kassettensstützwände für Hang- und Bachverbauungen



Spiwell-Rohre für Bachdurchlässe, Kanalisation, Drainage, Entwässerungsrinnen.



**KOENIG Bauelemente**

Dr. Ing. Koenig AG, 8953 Dietikon, Tel. 01-740 26 61

Generalvertretung Armco-Thyssen GmbH für die Schweiz

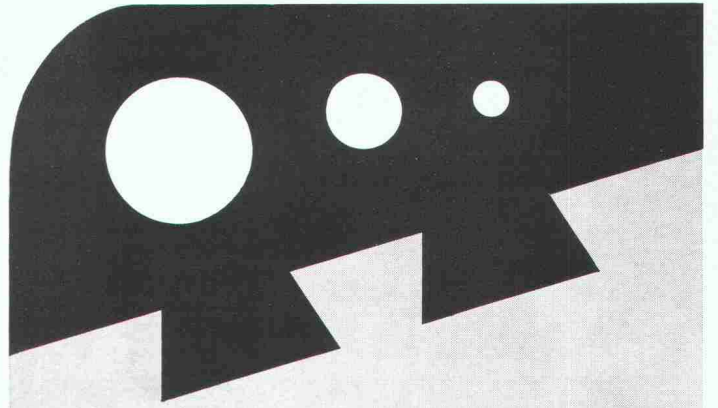
Bitte senden Sie uns Ihre Information

Firma \_\_\_\_\_

Herrn: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Bauelemente T 2 d



*für unsere  
Sicherheit...  
(die weiche  
Umrandung)*



Einfassungen für Sprung- und Kugelstoss-Anlagen, Gerätegruben, Lauf- und Anlaufbahnen, Spielplätze.

Hersteller in der ganzen Schweiz. Auskunft/Information



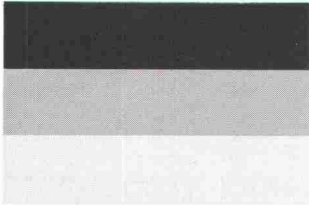
**STEINER SILIDUR AG**

8450 ANDELFINGEN TEL. 052-41 10 21

# Wir\* informieren.

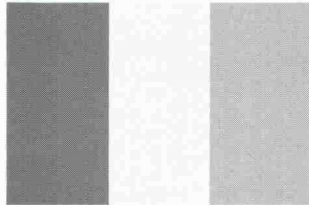
\*

Wir – die nationalen Informationszentren für das Bauwesen.  
Hier ein paar der wichtigsten in Europa:



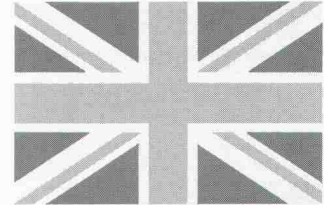
## Deutschland

Deutsche  
Bau-Dokumentation  
Postfach 505  
D-3100 Celle



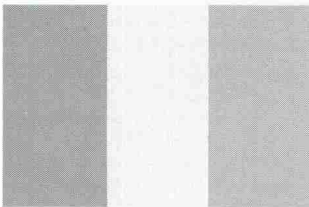
## Frankreich

Documentation française  
du bâtiment  
17, rue d'Uzès  
F-75002 Paris



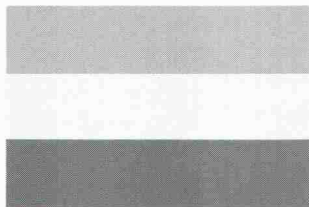
## Grossbritannien

RIBA Services Ltd.  
66 Portland Place  
GB-London W1N 2AD.



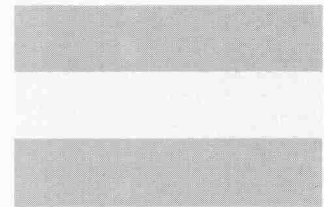
## Italien

Archivio Edile  
Servizio Archivi Europei Tecnici  
Via G. Griziotti, 4  
I-20145 Milano



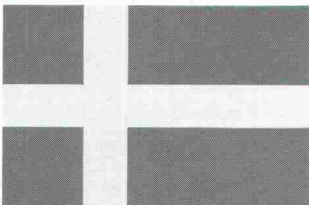
## Niederlande

Nederlandse  
Bouw-Documentatie B.V.  
Stromarkt 17a  
Postbus 2  
NL-7400 Deventer



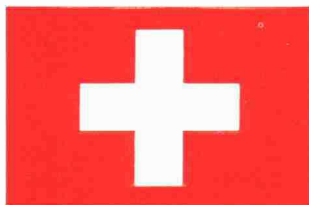
## Österreich

Österreichische  
Bau-Dokumentation Ges.m.b.H.  
Mittersteig 13  
A-1041 Wien



## Schweden

AB Svensk Byggtjänst  
Box 7853  
S-10399 Stockholm



## Schweiz

Schweizer Baudokumentation  
CH-4249 Blauen  
Telefon 061 8941 41  
Telex 62681 docu ch

Die Schweizer Baudokumentation in Kürze:

Auskunftsdienst  
Bibliothek  
Bulletins  
Datenbank  
Dokumentationen  
Klassierungsdienst  
Literaturvermittlung  
Übersetzungsdienst  
Versandbuchhandlung  
Wirtschaftsrecherchen  
Vermittlung an ausländische Zentren

Die Schweizer Baudokumentation in Zahlen:

40 000 erfasste Bauprodukte  
32 000 erfasste Adressen  
7 600 Anfragen pro Jahr  
4 500 Abonnenten  
1 300 beteiligte Firmen  
64 Angestellte in  
4249 Blauen

Wenn Sie noch mehr wissen wollen:  
Coupon einsenden an  
Schweizer Baudokumentation  
4249 Blauen,  
oder noch besser:  
Telefon 061 8941 41



Senden Sie uns ausführliche Informationen über die Schweizer Baudokumentation. Wir gehören zur Interessengruppe

- Informationsgeber (Produzent)  
 Informationsnehmer (Abonnent)

Firma: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Zuständig: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_



SCHWEIZER  
BAU  
DOKUMENTATION

SIA □

# Wer macht was?

## Fachfirmenverzeichnis

### Abdichtungen

KUNSTSTOFF-TECHNIK  
Aktienges. Himmler, 8952 Schlieren  
Spitalstr. 74, Tel. 01/730 20 20/21

### Architekturmodelle

H. Schalk, 8050 Zürich  
Thurgauerstr. 70, Tel. 01/302 64 11

Werner Schnüriger, 8953 Dietikon  
Moosmattstr. 16, Tel. 01/740 27 57

Modellbau Zaborowsky  
Inhaber D. Raffainer  
Neumarkt 10, 8001 Zürich  
Tel. 01/252 22 16

### Bauaustrocknung

Roth-Kippe AG, 8045 Zürich  
Giesshübelstr. 96, Tel. 01/66 11 55

### Baugrunduntersuchungen

Geotechnisches Büro  
P. Kiefer + R. Studer AG  
4153 Reinach BL, Tel. 061/76 94 76  
Grundbauberatung, Erdbaulabor

GEOTEST AG  
3052 Zollikofen, Tel. 031/57 20 74  
9008 St. Gallen, Tel. 071/24 87 10  
8570 Weinfelden, Tel. 071/22 22 30  
1037 Etagnières, Tel. 021/91 10 85

SIEBER CASSINA MOSER  
Beratende Geologen und Ingenieure  
8008 Zürich, Tel. 01/252 75 60  
4600 Olten, Tel. 062/22 65 85  
3074 Muri b. Bern, Tel. 031/52 52 31

### Beratung und Anwender-Programme

für techn. und kommerzielle Belange

CONTROL DATA AG, 8021 Zürich  
CYBERNET RECHENZENTRUM  
Militärstrasse 36, Tel. 01/242 14 34

### Brandabschottungen

Feuerschutz statt Feuerschäden

Für Kabel- oder  
Stromschienen-Installationen,  
allgemeine Mauerdurchbrüche oder  
Brandzoneneinteilung  
Lanz Industrie-Technik AG  
4853 Murgenthal, Tel. 063/45 11 22

### Doppelböden

Flexible Raumplanung für die Zukunft.  
Lanz Industrie-Technik AG  
4853 Murgenthal, Tel. 063/45 11 22

### Drahtseile

Fatzer AG, 8590 Romanshorn  
Tel. 071/63 12 32, Telex 77176

### Elektronische Datenverarbeitung

CONTROL DATA AG, 8021 Zürich  
CYBERNET RECHENZENTRUM  
Militärstr. 36, Tel. 01/242 14 34

FIDES RECHENZENTRUM  
8002 Zürich, Bleicherweg 33  
Lokale Rechenzentren in:  
Basel, Bern, Genf, Lausanne

### Erschütterungs-Messungen

GEOTEST AG  
(s. Baugrunduntersuchungen)  
Ingenieurbüro Heierli AG  
Culmannstrasse 56, 8033 Zürich  
Tel. 01/363 06 60

### Faltwände

Rosconi AG, 5610 Wohlen  
Tel. 057/6 49 00 / 6 77 15

### Farbspritzkabinen

Fröhlich Spritzkabinen-  
und Apparatebau, 5524 Niederwil  
Tel. 057/6 57 57 / 58

### Fassadenplanung

Metallbau-Planung J. F. Meyer  
6006 Luzern, Seeburgstr. 20  
Tel. 041/31 20 88

### Feuchtigkeitsmessgerät

H. T. Hauenstein AG, Finkelerweg 32  
4144 Arlesheim/Basel  
Tel. 061/72 10 60

### Garderobeneinrichtungen

Rosconi AG, 5610 Wohlen  
Tel. 057/6 49 00 / 6 77 15

### Geologie – Geotechnik – Geophysik

BBL Baulaboratorium AG  
4132 Muttentz/Basel, Tel. 061/61 33 14  
GEOTEST AG (s. Baugrundunters.)

### Geotechnik

Dr. H. Halter, dipl. Ing. ETH/SIA  
Beratung- und EDV-Berechnung im  
Grundbau, Erdbaulabor  
Ekkehardstr. 25, 8006 Zürich  
Tel. 01/362 56 28

Ingenieurbüro G. Muglin AG  
Beratung, Untersuchungsprogramme,  
Planung, Berechnung, Überwachung  
in Grundbau, Bodenmechanik und  
allgemeinem Tiefbau  
Bolleystrasse 29, 8006 Zürich  
Tel. 01/251 48 62

Geotechnisches Büro Dr. U. Schär  
Grundbauberatung, Erdbaulabor  
Bergstr. 125, 8032 Zürich  
Tel. 01/252 36 88 und 01/252 44 42

### Gitterroste

Hähn Diagonal-Gitterroste  
Otto Wyss  
St. Georgenstr. 68, 8400 Winterthur  
Tel. 052/22 50 78, Telex 76415

### Holzbeizarbeiten

Amstutz & Sahli AG, 8032 Zürich  
Chem. Holzbeizerei und Spritzwerk  
Hofackerstr. 11 A, Tel. 01/53 50 40

### Holzfalttüren - Faltwände

Lienhard Söhne AG, 8038 Zürich  
Albisstr. 131, Tel. 01/45 12 90

### Holzschutzmittel

Dr. R. Maag AG, 8157 Dielsdorf  
Tel. 01/853 12 55  
Color xex, Xerotin, Xylosan

### Imprägnierung

Imprägnierung Silan-Siloxanbasis  
für mineralische Baustoffe  
Antispray (Antigriffit)  
Fareba AG Basel, 4103 Bottmingen  
Tel. 061/47 53 54 / Telex 63578 Fareba

### Injektionen

KUNSTSTOFF-TECHNIK  
Aktienges. Himmler, 8952 Schlieren  
Spitalstr. 74, Tel. 01/730 20 20 / 21  
RENESCO Bautechnik AG  
8112 Otelfingen, Tel. 01/844 31 71

### Isolierungen

MAFUND-Platten für Maschinen,  
Apparate und Bauteile  
W. Mettler, 4663 Aarburg  
Tel. 062/21 04 87

### Isolier-Dachelemente

Bau+Industriebedarf AG  
4104 Oberwil BL, Tel. 061/30 40 30  
SCHICHTEX-Isolierbaustoffe

### Isolierunterdach GANTNER

Leganorm AG, 8400 Winterthur  
Feldstr. 31, Tel. 052/25 26 16

### Kanalreinigung

Kanalreinigung Widmer AG  
7-Tag-und-Nacht-Pikett  
8803 Rüschlikon, Tel. 01/724 21 50

### Lärmbekämpfung

Schneider+Co. AG  
8401 Winterthur, Im Hölzli 26  
Tel. 052/89 21 21  
Technische Akustik / Engineering

### Lärmschutz

Siegfried Keller AG, Wallisellen  
Lärmschutz Büro und Lager:  
Zürichstr. 38, 8306 Brüttisellen  
Tel. 01/833 02 81

### Materialprüfung

BBL Baulaboratorium AG  
4132 Muttentz/Basel, Tel. 061/61 33 14

### Mauerentfeuchtungen

RENESCO Bautechnik AG  
8112 Otelfingen, Tel. 01/844 31 71

### Metallbau

Ernst Schweizer AG, 8047 Zürich  
Tel. 01/52 69 10  
Werk: 8908 Hedingen  
Tel. 01/761 60 22  
Metallfassaden, Metallfenster,  
Metalltüren, Schutzraumbauteile,  
normierte Bauteile  
Sonnenenergie-Anlagen  
Briefkästen, Holz-Metallfenster

### Metallbau

Surber-Metallbau AG, 8004 Zürich  
Hohlstrasse 211, Tel. 01/42 87 87  
Metallfassaden, Metallfenster,  
Schallschutzfenster, Metalltüren,  
Brandschutzabschlüsse

### Metall-Normtüren

Brander AG, 8162 Steinmaur  
Tel. 01/853 06 22

### Natursteine

J. und A. Kuster, Steinbrüche AG  
8807 Freienbach, Tel. 01/784 25 25

### Pendeltüren

Carl Sigerist AG  
8207 Schaffhausen, Tel. 053/3 06 66

### Pfahlprüfungen

GEOTEST AG (s. Baugrundunters.)

### Pumpen

EMU Abwasserfördersysteme AG  
8226 Schleithelm, Tel. 053/6 41 33  
Telex 76479

GRUNDFOS-PUMPEN AG  
CH-8305 Dietlikon  
Telefon 01/833 33 77, Telex 59928

PUMPENBAU SCHAFFHAUSEN AG  
8200 Schaffhausen, Tel. 053/4 30 21

K. Rüttschi AG, 5200 Brugg  
Tel. 056/41 04 55

SOMMER SCHENK SUISSE  
Pumpenbau, 5213 Villnachern  
Tel. 056/43 13 63

### Schaumstoff-Streifen

zur Fugen-Hinterfüllung  
Schaumstoff AG, 8303 Bassersdorf  
Geerenweg 4, Tel. 01/836 61 14

### Schiebe- u. mobile Wände

Rosconi AG, 5610 Wohlen  
Tel. 057/6 49 00 / 6 77 15

Carl Sigerist AG  
8207 Schaffhausen, Tel. 053/3 06 66

### Temporäre Arbeit

MEDIA	INTERIM	MEDIA
Basel	Tel. 061/43 66 50	
Lausanne	Tel. 02 1/20 40 77	
Moutier	Tel. 032/93 90 08	
MEDIA	INTERIM	MEDIA

### Treppen

Columbus-Treppen AG  
9245 Oberbüren, Tel. 073/51 37 55  
Spindeltreppen aus Holz  
und Aluminium,  
Scheren- und Holzschiebetreppen

### Unterquerungsarbeiten mit Stahl- und Eternit-rohren bis 1000 mm Ø

für Kanalisation und Werkleitungen  
Trenchag AG, 8305 Dietlikon  
Tel. 01/833 22 05

### Vorfabrizierte Armierungen

Mit fi-Rista-Elementen armenieren Sie  
wirtschaftlicher  
DRAHTWERKE FISCHER AG  
5734 Reinach  
Tel. 064/71 15 55, Telex 68316 fidra ch

### Wasserdichte Türen

Tuchschmid AG, 8500 Frauenfeld  
Tel. 054/7 24 71

# ICH WILL IM NÄCHSTEN WINTER SINNVOLL HEIZEN

Mit zwei Handgriffen verwandeln Sie das  
**SPARFLAMM**

Cheminée in eine wirkungsvolle  
Ergänzungs- oder Zweitheizung mit  
einer stündlichen Leistung bis  
20 000 kcal (EMPA geprüft).

Ausführlicher Prospekt durch



**RÜEGG**

Rüegg Cheminéebau AG  
Schwättenmos 4, 8126 Zumikon  
Telefon 01 918 05 22

## Von A-Z für alternative Heizung und Warmwasserbereitung

Accum Heizung und  
Warmwasserbereitung  
für eine umweltgerechte  
und wirtschaftliche  
Lösung.

Ich interessiere mich  
für  
■ Einzelspeicher  
Accutherm

■ Zentralspeicher-Auto-  
maten (Wasser oder  
Feststoff)

■ Elektro-Boiler

■ Wärmepumpe für  
Gebrauchswarmwas-  
ser-Bereitung

■ Wärmepumpe für  
Heizung

**Accum**

Accum AG  
8625 Gössau ZH  
Wärmetechnische Apparate  
Telefon 01 935 15 15

**01 935 15 15**

Rufen Sie uns an  
oder senden Sie  
uns dieses Inserat.  
Sie erhalten fun-  
dierte Unterlagen  
über moderne  
Warmwasser-  
bereitung.

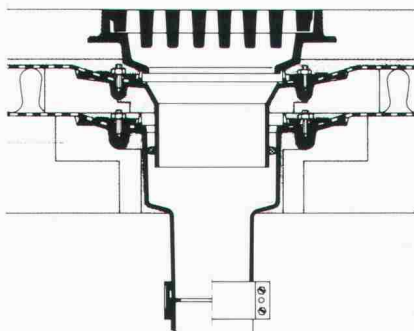
B2 ♦ 81

### PASSAVANT – Dachwasserablauf

Guss, zweiteilig, senkrechter Abgang,  
mit Isolierkörper und Isolierring. Rost  
rund oder quadratisch, begeh- oder be-  
fahrbar bis 150kN Prüfkraft.

#### Varianten:

Einteilig oder mit seitlichem Abgang.

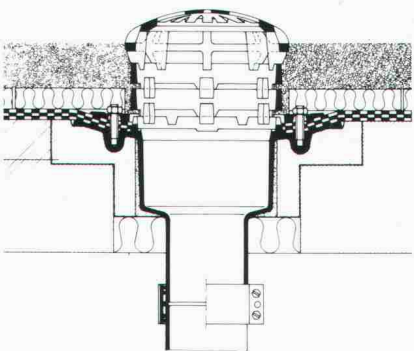


### PASSAVANT – Dachwasserablauf

Guss, einteilig, senkrechter Abgang,  
mit Isolierkörper und Kugelrost. Wähl-  
bare Distanzringe von 25, 35 und 45 mm  
Höhe.

#### Varianten:

Zweiteilig, mit seitlichem Abgang, oder  
mit Flachrost, rund und quadratisch.  
Heizbarer Distanzring in 45 mm Höhe.

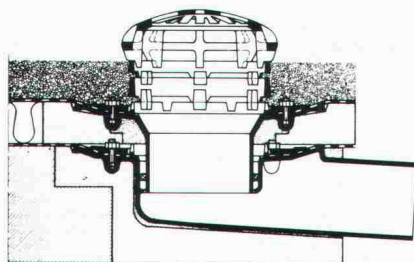


### PASSAVANT – Dachwasserablauf

Guss, zweiteilig, seitlicher Abgang, mit  
Isolierring und Isolierkörper sowie  
Kugelrost. Wählbare Distanzringe von  
25, 35 und 45 mm Höhe.

#### Varianten:

Einteilig, mit senkrechtem Abgang,  
Flachrost, rund oder quadratisch.  
Heizbarer Distanzring in 45 mm Höhe.



## PASSAVANT

### Flachdachwasserabläufe

aus Guss – die sichere, problemlose  
Flachdachentwässerung.

Das bewährte Baukastensystem aller  
PASSAVANT-Flachdachabläufe er-  
laubt das Überbrücken jeder Höhe,  
ohne den untersten einbetonierten  
Ablaufkörper zu verändern.

Der sicherste Anschluss  
einer Abdichtung an den Dach-  
wasserablauf ist der Klebeflansch  
in Verbindung mit dem  
verschraubbaren Flanschring  
(Kleben + Verspannen).

Vom VSA empfohlen  
Zulassung

Verlangen Sie Unterlagen bei:

**Werner Maag AG**  
8032 Zürich, Zeltweg 44  
Tel. 01/251 7580/81  
Telex 58675

Adresse:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

SIA 10

Die Pensionskasse SIA STV BSA FSAI - eine

# Alternative

für Ihre Personalvorsorge!

Bitte informieren Sie mich weiter:

Name:

Ort:

Strasse:

PLZ:

● **Das Ziel:**

die lückenlose Alters-, Hinterbliebenen- und Invalidenvorsorge für die Angehörigen der technischen Vereine durch eine Selbsthilfeorganisation mit Selbstverwaltung (paritätische Zusammensetzung des Stiftungsrates aus angeschlossenen Arbeitgebern und Angestellten).

● **Die Vorteile:**

eine Rentenversicherung (Alters-, Invaliden-, Witwen-, Kinderrenten) mit Kapitalwahlmöglichkeit im Alter (10 Jahresrenten garantiert). Erstaunliche Leistungsunterschiede zu andern Vorsorgemöglichkeiten.

● **Die Sicherheit:**

ist garantiert durch den versicherungstechnischen Aufbau und laufende Beratung durch neutrale Experten; durch die Rückversicherung sowie dank der Geschäftsführung und Anlage der Vorsorgemittel durch eine der grössten und angesehensten Treuhandgesellschaften der Schweiz mit Spezialisten auf allen Gebieten.



Verlangen Sie weitere Informationen bei:

Pensionskasse SIA STV BSA FSAI, Waisenhausplatz 25, Postfach 2613, 3001 Bern, Tel. 031/22 90 52

Die nicht gebrauchte Energie  
ist die billigste Energie

**CALOFLEX**

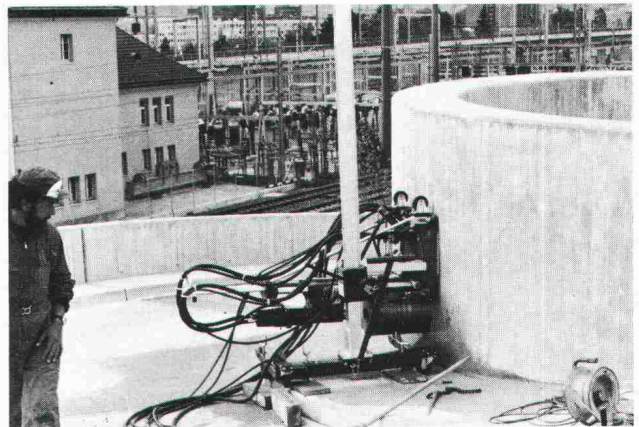
Fussbodenheizung

Quellennachweis und Prospektmaterial:  
Thermowag AG Zürich, Sonntalstr. 5, 8600 Dübendorf,  
Tel. 01-821 09 21

## Kuster Bohrunternehmung AG

Gubelstr. 41 Tel. 01/311 66 33 8050 Zürich

**Betonspecht**



**Diamant-Betonbohrungen  
Trockenbohrungen  
Betonfräsen bis 55 cm Tiefe  
Betonpressen bis 1500 t  
Fugenfräsarbeiten  
Abbruch von Beton**



ORDNET  
UND  
SCHONT  
IHRE SKI  
WEIL

AUFGEHÄNGT!

## Vogel-Skihalter

Ganzmetall, feuerverzinkt, robust  
Planen und Einrichten von Skiräumen  
Lieferrn von Teilen für Selbstmontage

Für Hotels, Ski- und Ferienhäuser,  
Schulen, Bergbahnen usw.  
Verschiedene Modelle  
Bis 16 Paar Ski per Laufmeter

ERWIN VOGEL, Vogel-Skihalter  
Am See 503, 8882 Unterterzen  
Telefon 085/4 22 12

# POLYFELT DAS GEOTEXTIL DER NEUEN GENERATION



Zeitgemäße Geotextilien müssen mit den bautechnischen Entwicklungen Schritt halten.

Die moderne Bautechnik erfordert ein Bauvlies, das eindeutig spezifiziert ist und genau definierte Eigenschaften zur Dimensionierung aufweist.

Die neu entwickelte Polyfelt TS-Technologie bietet eine sichere Funktionskomponente und eine sichere Konstruktionsbasis.

Praxisgerechte multidirektionale Tests zeigen das optimale Kraft-Dehnungsverhalten und die idealen Verformungsmodulwerte der „Neuen Polyfelt TS Vliesgeneration“.

Die erhöhte UV-Stabilisierung verhindert Festigkeitsverluste durch Sonnenbestrahlung.

Das Polyfelt TS-Typenprogramm garantiert Mindestfestigkeitswerte.

Dem Bautechniker steht damit in jedem Fall ein auf spezielle Anforderungen und Beanspruchungen hin optimiertes Bauvlies zur Verfügung.

Kupon  
Senden Sie uns schwarz auf weiß die „garantierten Mindestfestigkeitswerte“ der neuen Polyfelt-Vliesgeneration



## CHEMIE LINZ AG

A-4021 Linz  
Postfach 296  
☎ (0732) 591-0\*

# Neuheit

Die GLASIT Einbrennlackierung findet Anwendung für:

- Fensterrahmen
- Fassadenverkleidungen
- Türen und Eingangspartien
- Balkon- und Treppengeländer
- Schaufenanlagen
- Antennenanlagen
- Brandabschlüsse
- Fall- und Schiebetore usw.



# GLASIT®

Einbrennlackierung

Mit Stahl am Bau wählt man Blatti-Aufbau

Unsere technischen Möglichkeiten:

Maximale Objektgrößen:	
Höhe	3900 mm
Breite	3900 mm
Länge	11700 mm
Gewicht	20 Tonnen

### Vorteile der GLASIT Einbrennlackierung:

- hochwertiger Korrosionsschutz
- hohe Kratz- und Abriebfestigkeit
- ausserordentlich gute Wetterbeständigkeit und Lichtechtheit
- feine Oberfläche
- vielseitige Farbgestaltung
- lange Lebensdauer
- einwandfreie Haftung
- problemlose Reinigung

# G. BLATTI AG

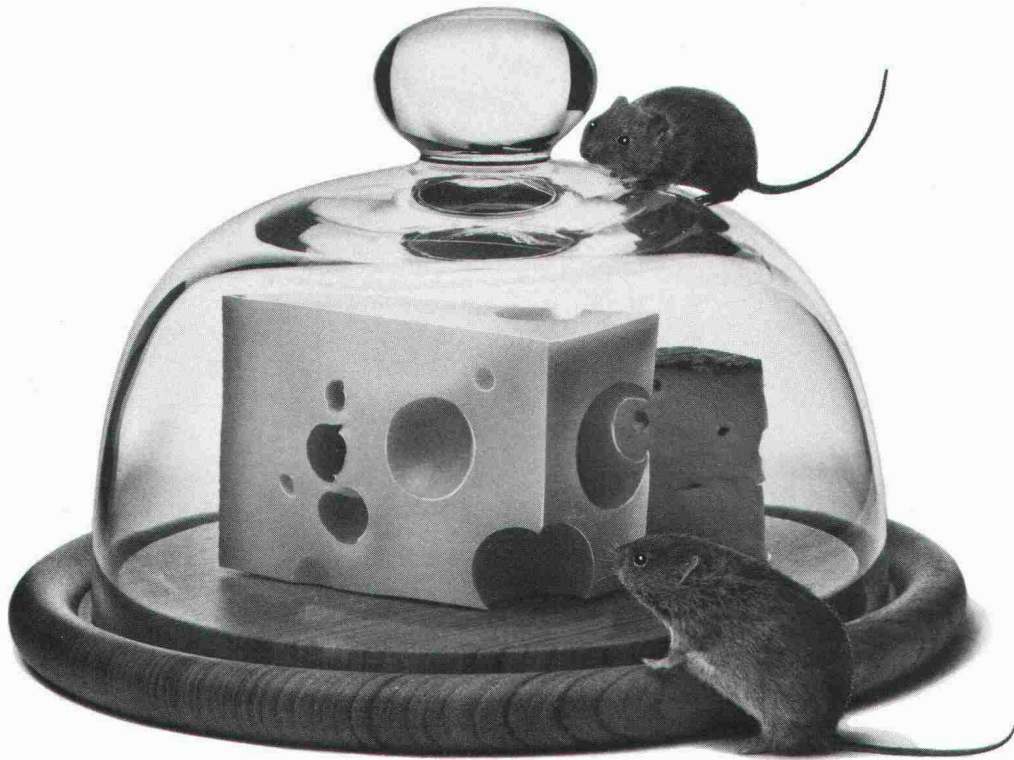
Telefon 01/7107676  
8134 Adliswil

### Coupon

Ich will keine Korrosionsschäden  
 Ich interessiere mich für Ihre ausführliche Dokumentation  
 Beratung erwünscht

Name: \_\_\_\_\_  
 Zuständig: \_\_\_\_\_  
 Strasse: \_\_\_\_\_  
 PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

# SECURITON



Oft braucht es zur Sicherung von Wertsachen eine etwas kompliziertere Anlage.

Es liegt in der Natur des Menschen, sein Eigentum vor fremden Händen zu schützen. Ob ein Stück Käse vor Mäusen oder ein Goldstück vor Dieben, das Motiv bleibt dasselbe. Es liegt leider auch in der Natur einiger Menschen, sich an fremdem Gut zu bereichern, wobei die angewendeten Methoden oft aller Menschlichkeit entbehren. So wie beim Käse mit einer einfachen Glasglocke ein sinnvoller Schutz gewährleistet ist, muss auch jede Wert- und Personenschutz-Anlage wirtschaftlich in einem vernünftigen Verhältnis zum möglichen Schaden stehen. Das Ausarbeiten eines optimalen Schutzkonzeptes ist Sache unserer Spezialisten. Sie unterziehen dazu alle möglichen Sicherheitsfaktoren wie Wertkonzentration, Angriffsmöglichkeiten auf Menschen und Gebäude, Brandgefährdung und vie-

les mehr einer eingehenden Analyse. Daraus resultiert in jedem Fall eine massgerechte Lösung der jeweiligen Sicherheitsprobleme. Ideale Voraussetzung zur Erarbeitung solch komplexer Schutzkonzepte bildet die Zusammenarbeit innerhalb der Firmengruppe im Dienste der Sicherheit: SECURITAS für Bewachungen, SECURITON für Alarm- und Sicherheitssysteme und CONTRAFEU für Brandschutzsysteme.

SECURITON Niederlassungen und Verkaufsbüros finden Sie in Bern, Basel, Lausanne, Lugano, Luzern, St. Gallen und Zürich.

Hauptsitz:  
3052 Zollikofen, Alpenstrasse 20,  
Tel. 031 57 04 92

Die Firmengruppe im Dienste der Sicherheit:

## SECURITAS

Bewachungen



## SECURITON

Wertschutz



## CONTRAFEU

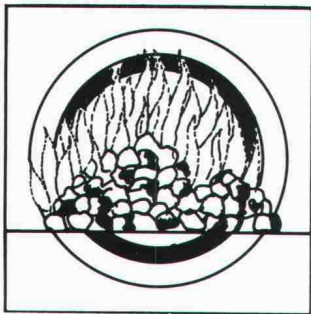
Brandschutz



# schiedel isolierkamin<sup>®</sup>

## der Alleskönner

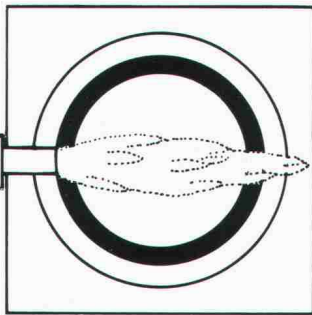
Der Schiedel-Isolierkamin kennt keine Einschränkungen. Er hat sich bei Tausenden von Heizanlagen, im Industriebau, bei Wohnüberbauungen, im Einfamilienhaus wie auch im Hochhaus bestens bewährt.



Neben der üblichen Anwendung bei **Oelheizungen, Holz- oder Kohlefeuerungen**, hat er seine Eignung auch bei Spezialfeuerungen wie:

- Gasheizungen
- Heizungen mit niedrigen Rauchgastemperaturen
- Späne- und Holzschnitzelheizungen
- Diesel-Notstromversorgungsanlagen
- Schlamm- und Abfallverbrennungsanlagen

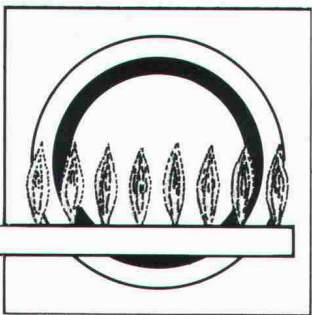
unter Beweis gestellt.



Solche Anlagen sind in grosser Zahl an Schiedel-Isolierkaminen angeschlossen.

Dieser Erfolg beruht nicht zuletzt darauf, dass wir bezüglich

- den für den Schiedel-Isolierkamin verwendeten Materialien
  - der fundierten technischen Beratung
  - der Detailplanung und der Baubegleitung
- Qualitätsfanatiker sind.



**Zürcher Ziegeleien**  
Giesshübelstr. 40  
Postfach, 8021 Zürich  
Tel. 01 35 93 30

**Baustoffe AG Chur**  
Pulvermühlestr. 81  
Postfach, 7001 Chur  
Tel. 081 24 46 46

**Kanton Bern**  
BTR-Prebeton AG  
Eymattstrasse 71  
3027 Bern  
Tel. 031 56 33 01

**HARD AG Volketswil**  
8604 Volketswil  
Tel. 01 945 45 41

**J. Schmidheiny + Co. AG**  
St.-Leonhard-Str. 32  
Postfach, 9001 St. Gallen  
Tel. 071 22 32 62

**Verkaufsstelle GMZ Luzern**  
Sempacherstrasse 14  
6002 Luzern  
Tel. 041 23 60 42

**Verkaufsstelle GOZ Aargau**  
Graben 10, 5001 Aarau  
Tel. 064 22 15 88

**Kantone Basel Stadt  
und Basel Land**  
Kurt Eckert, Poststr. 906  
5016 Obererlinsbach  
Tel. 064 34 36 77

**Kanton Solothurn**  
Ernst Leuenberger  
von Suryweg 9  
4500 Solothurn  
Tel. 065 22 92 80

**Welschland**  
FCC Fabrique de  
canaux et cheminées S.A.  
1, chemin du Vallon  
1030 Bussigny  
Tél. 021 89 31 41

**Kanton Tessin**  
Sergio Merotto  
6951 Lugaggia  
Tel. 091 91 34 32

und über den Baustoffhandel

### Bevor wir verkaufen, beraten wir Sie

Dank langjähriger Erfahrung und fundiertem Wissen können wir Sie jederzeit, und in jedem Fall, kompetent beraten.

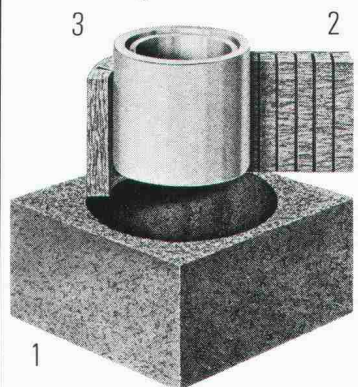
Wir bieten Ihnen folgenden Service:

- Beratung über alle mit einer Kaminanlage zusammenhängenden Probleme, wie Standortwahl, Kaminkopfausbildung, Vermeidung von Lärm und Auswurfbelästigungen etc.
- Individuelle **Kaminquerschnittsberechnungen** nach der neuesten DIN-Norm mit modernem Programmrechner
- Erstellen von **Projekt- und Ausführungsplänen**

### Vom Aufbau her gut

Der Schiedel-Isolierkamin besteht aus drei getrennten Schalen:

1. Mantelelement aus Isolierbeton
2. Spezielle Mineralwoll-Isolierplatte
3. Hochwertiges Schamotterrohr, auf der **ganzen** Kaminhöhe frei beweglich.



Dieser Aufbau verhindert die Wärme- und Schallübertragung. Zudem ist das runde Innenrohr am strömungsgünstigsten.

## schiedel isolierkamin<sup>®</sup>

ein Produkt der

## ZÜRCHER ZIEGELEIEN

### Beratungs-Gutschein

- Ich habe ein Kaminproblem. Bitte rufen Sie mich an  
 Schicken Sie mir Ihre Dokumentationen

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Firma/Beruf: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Tel.-Nr.: \_\_\_\_\_

Bitte Coupon an die Ihnen nächste Adresse schicken.

Als mittelgrosses Architektur- und Planungsbüro suchen wir einen ausgewiesenen

### Hochbauzeichner

zur selbständigen Betreuung anspruchsvoller Bauvorhaben. Wenn Sie dazu noch Kenntnisse der Devisierung mitbringen, könnten wir Ihnen ein erweitertes Arbeitsgebiet anbieten.

Falls Sie diese Aufgabe interessiert, rufen Sie uns bitte an, Telefon 01 / 830 01 85, wir geben Ihnen gerne weitere Auskünfte.

### **H.P. Zweidler + Partner AG**

Architekten + Generalplaner  
Grindelstrasse 5, 8304 Wallisellen

27/28/16-h

Für die Bearbeitung von vielseitigen Projekten suchen wir jüngeren

### Bauingenieur ETH od. HTL

#### Wir erwarten:

- fundierte statische Kenntnisse
- Erfahrung im Massivbau
- gutes Fachwissen im Stahlbau
- Verhandlungsgeschick mit Bauherren und Architekten
- Initiative und Selbständigkeit

#### Wir bieten:

- anspruchsvolle und interessante Arbeiten
- fortschrittliche Anstellungsbedingungen
- ausbaufähige Dauerstelle

Gerne erwarten wir Ihre schriftliche oder mündliche Bewerbung.

**Balzari Blaser Schudel**, Ingenieure und Planer  
Kramburgstrasse 14, 3006 Bern, Telefon 031 / 44 69 11

30/23-a

# Un travail d'équipe réunit plusieurs disciplines: c'est la recherche en commun de solutions d'ensemble, au-delà du savoir de chacun, en compagnie de spécialistes d'autres domaines.

Die optimale Lösung ist kaum die Lösung für einen Teilaspekt allein, sondern für eine Vielfalt von Zusammenhängen. Die optimale Lösung kann innerhalb eines Fachgebietes allein nicht gefunden werden, weil wichtige Erkenntnisse fehlen.

Interdisziplinäre Zusammenarbeit bereichert, macht Arbeit lebendiger, vielseitiger, interessanter: Ansprüche anderer Fachgebiete werden erkennbar, Zusammenhänge verständlich. Man gewinnt neue Überlegungen, kann Probleme und Lösungsanforderungen besser konkretisieren.

Da unser Unternehmen viele Bereiche des Planens, der Organisation und der Realisation von Bauten bearbeitet, sind bei uns auch manche spezialisierte Fachgebiete vertreten, bereit, zu einer guten Lösung das ihre beizutragen.

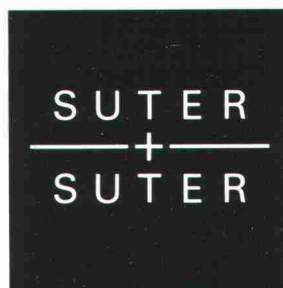
Wir suchen Architekten HTL als Sachbearbeiter für interessante, mittlere und grössere Bauvorhaben.

Bitte schicken Sie uns Ihre Kurzofferte oder rufen Sie uns an (Mme Cl. Richard wird Ihnen gerne weitere Auskünfte geben). Diskretion ist für uns selbstverständlich.

Als Generalplaner sind wir international tätig, erbringen inte-

grierte Dienstleistungen (Beraten, Planen, Realisieren für Organisation, Einrichtung und Bau). Als modern geführtes Unternehmen bieten wir sehr gute Sozialleistungen, gleitende Arbeitszeit, Personalrestaurant (Basel).

Suter + Suter SA,  
Planificateurs généraux  
75, rue de Lyon  
1211 Genève 13  
Telefon 022-45 21 50



## Architekt HTL